

**Rectorat**

**Inspection pédagogique régionale**  
Affaire suivie par : Sabine BERGMANN  
IA-IPR Allemand

Tél : 05 36 25 72 14/15/16  
Mél : [secretariat-insp2d@ac-toulouse.fr](mailto:secretariat-insp2d@ac-toulouse.fr)

75, rue Saint Roch CS 87703  
31077 TOULOUSE Cedex 4

Toulouse, le 16 septembre 2022

L'inspectrice d'académie –  
Inspectrice pédagogique régionale  
Allemand

à

Mesdames et messieurs les professeurs d'allemand  
S/c de mesdames et messieurs les chefs d'établissement

**Objet : Lettre de rentrée - information relatives à l'allemand - 2022**

Chères et chers collègues,

Cette lettre vous parvient en complément de la lettre de rentrée inter-langues et contient des informations spécifiques à l'allemand.

J'espère que vous avez passé d'agréables vacances et que ce message vous trouvera reposés et ressourcés pour cette nouvelle année scolaire.

Tous nos vœux pour une longue et belle retraite accompagnent les collègues qui font valoir leurs droits spécifiques. Nous sommes heureux d'accueillir nos nouveaux collègues et les lauréats des concours que nous félicitons chaleureusement. Soyez les bienvenus parmi nous.

**Situation de l'allemand**

Nous nous réjouissons de **l'ouverture de l'allemand** dans les collèges de Saint-Simon, de Beauzelle, de Guilhermy et de Seysses, ainsi qu'au lycée de Gragnague. Cela est un signe fort de notre académie pour l'enseignement de l'allemand.

Dans ces nouveaux établissements, comme dans ceux qui proposaient déjà l'allemand, l'enjeu des effectifs reste primordial pour notre discipline. Il s'agit de **donner confiance aux familles** et de leur montrer que l'apprentissage de l'allemand est possible pour tous les élèves, quelles que soient leurs origines sociales et linguistiques.

Pour faire la **promotion de notre discipline**, nous devons travailler les **liens inter degrés et inter établissements**. Ces liens ont globalement souffert pendant la pandémie et doivent maintenant être renoués à beaucoup d'endroits.

L'enseignement **LLCER allemand** et les sections européennes en allemand connaissent globalement un manque d'effectifs et ceci en dépit de l'engagement des professeurs d'allemand et de DNL, dans les lycées concernés. Je vous invite à nouveau à faire connaître les sections européennes (lycées de secteur) et l'enseignement de spécialité à vos élèves. Nos collègues Gisèle FOURNET [Gisele.Fournet@ac-toulouse.fr](mailto:Gisele.Fournet@ac-toulouse.fr) et Guillaume CARBONELL [Guillaume.Carbonell@ac-toulouse.fr](mailto:Guillaume.Carbonell@ac-toulouse.fr) sont disponibles pour vous donner de plus amples informations concernant le dispositif LLCER.

Dans vos actions de promotion, vous pouvez vous appuyez aussi sur la **Mobiklasse**. Nous accueillons cette année Laura KOHN qui est la nouvelle animatrice Mobiklasse pour l'année scolaire 2022/23 et lui souhaitons la bienvenue. Vous pouvez entrer en contact avec Laura KOHN via le site <https://www.mobiklasse.de/registration> ou un courriel à l'adresse : [toulouse@mobiklasse.de](mailto:toulouse@mobiklasse.de).

Notre discipline se caractérise traditionnellement par les projets de mobilité franco-allemande à destination de nos élèves. Je remercie chacun.e des porteurs de ces projets pour ses engagements. **Les échanges** sont une force de notre discipline. Actuellement, les perspectives économiques et énergétiques pour cet hiver freinent l'enclins de certains établissements pour proposer des projets de mobilité à leurs élèves. Nous avons la grande chance de pouvoir réagir à ce contexte majeur avec notre force collective et le soutien de *l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)*.

Avant de préciser ce soutien cf. infra, je me permets d'attirer votre attention sur la valorisation formelle que le système scolaire français attribue dès à présent à la mobilité scolaire européenne et internationale des élèves de lycée d'enseignement général et technologique, ainsi que sur la mention « mobilité européenne et internationale » sur le diplôme du baccalauréat général et technologique. **Le décret n°2022-1129 du 4 août 2022** concrétise la reconnaissance des périodes de mobilité scolaire à l'étranger et **l'arrêté du 4 août 2022** précise les conditions de reconnaissance de la mobilité scolaire européenne et internationale. Vous trouverez des informations à ce sujet aussi dans la note de service publiée au BO n°31 du 25 août 2022 :

<https://www.education.gouv.fr/bo/22/Hebdo31/MENE2206449N.htm>

Même si cette nouvelle règlementation concerne le lycée, notre travail en faveur de la mobilité continuera à commencer dès le plus jeune âge des élèves. Nous savons tous à quel point il est important de multiplier l'offre, afin de faire profiter un maximum d'élèves des différents programmes d'échanges collectifs et individuels et de les encourager à aller progressivement plus loin.

Les collègues d'autres disciplines, dites non-linguistiques, qui s'engagent dans une dynamique autour de l'allemand sont dans toutes nos actions de précieux partenaires. Construire des projets interdisciplinaires est une possibilité, parmi d'autres, de susciter l'intérêt pour notre discipline au sein d'un établissement. Je vous encourage donc à chercher le contact avec ces collègues et de les conforter dans l'idée de passer **la certification complémentaire en allemand**.

## Orientation pédagogique

### Une année scolaire franco-allemande : les 60 ans du traité de l'Elysée

Nous fêtons cette année scolaire les 60 ans du traité de l'Elysée qui façonne les relations franco-allemandes jusqu'à nos jours. La coopération franco-allemande est unique en son genre. Il n'existe dans le monde aucune relation bilatérale aussi privilégiée que celle qui unit la France et l'Allemagne. Cet anniversaire est donc l'occasion de construire avec les collègues d'autres disciplines et les partenaires allemands des projets autour de la découverte de soi et celle de l'autre, de la médiation culturelle ou encore de la construction de notre avenir.

Une concrétisation autour de ces thématiques est le projet mené dans notre académie sur l'avenir des villes jumelées. Quelques collègues ont bien avancé dans le travail avec leurs élèves et leurs partenaires allemands et un premier résultat est désormais en ligne :<https://grauletpri.com/jaime-graulhet/>.

L'OFAJ, lui-même un produit issu du traité de l'Elysée, a lancé un appel à projet à l'occasion de son anniversaire qui est une excellente possibilité pour nouer ou renouer des contacts avec les partenaires allemands. Vous trouverez de plus amples informations dans le dernier mail que je vous ai adressé, la liste de diffusion ou sur <https://www.ofaj.org/appels-a-projets-et-a-candidatures/vivre-l-engagement-construire-l-avenir.html>

Je me permets également de vous rappeler le plan de relance OFAJ : doté d'un budget de 10,5 millions d'euros, le plan de relance des rencontres de jeunes mis en œuvre par l'OFAJ a pour objectif d'aider les jeunes à surmonter la crise. Cela signifie dans l'immédiat que vous pouvez saisir vos projets d'échange 2022 tout au long de l'année civile sur la plateforme. Les subventions sont généreuses et nous avons peu de projets saisis pour l'instant. N'hésitez donc pas à vous projeter encore dans des projets 2022.

Dans vos projections pour 2023, vous pouvez dès maintenant candidater pour un projet-IN <https://projets-in.ofaj.org>. Les projets-IN vous permettent de vous adapter à une grande variété de situations dans vos établissements et d'obtenir des subventions pour leur réalisation qu'elles soient hybrides, à distance, au domicile du partenaire ou qu'il s'agisse d'une rencontre en tiers lieu.

## Numérique

Nous avons collectivement augmenté nos performances numériques, ces derniers temps. Néanmoins, nous avons encore une marge de progrès, notamment en ce qui concerne la coopération. Nous devons aguerrir nos pratiques concernant les **plateformes de coopération tele-tandem et e-twinning**.

Le partage et la contribution, sous forme de séquences et séances, travaux d'élèves, témoignages et autres, font de notre **site internet disciplinaire**, un outil précieux. Continuons à alimenter cette ressource, dont s'occupe avec beaucoup d'engagement notre collègue Stéphane RAYMOND, [Stephane.Raymond@ac-toulouse.fr](mailto:Stephane.Raymond@ac-toulouse.fr) .

## Certification A2/B1, session 2023

La Certification est un élément phare du parcours de l'élève germaniste dans notre académie. Les résultats obtenus par les élèves sont très honorables. Cette dynamique est une preuve de l'investissement des professeurs d'allemand de notre académie. Toutes les attestations d'un niveau seuil du *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECRL) sont une réussite. Je vous remercie très chaleureusement de votre engagement pérenne pour la Certification A2/B1.

Les directives en vigueur tiennent compte du rythme d'apprentissage des élèves et elles sont également une réponse à vos remontées et retours d'expériences. Je rappelle que **chaque élève germaniste peut maintenant passer la Certification A2/B1 à deux reprises, si nécessaire et s'il le souhaite. Il est possible de s'inscrire en classe de 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 1<sup>e</sup>, dans l'ordre souhaité par les candidats**. Afin que nos élèves profitent pleinement de cette réglementation, les professeurs doivent les accompagner dans leurs choix stratégiques. A cet effet, nous renforcerons collectivement encore le lien collège/lycée.

Pour la session DSDI 2023, les épreuves sur table auront lieu le **jeudi 9 mars 2023, de 9h à 12h**. Les épreuves orales individuelles se dérouleront **entre le mardi 1<sup>er</sup> février 2023 et le jeudi 31 mars 2023** à des dates fixées au niveau des établissements, comme précisé dans la note du 5 juillet 2022, <https://www.education.gouv.fr/bo/22/Hebdo29/MENE2219411N.htm>

Seuls **les enseignants habilités** peuvent être examinateur et s'inscrire pleinement dans la préparation des candidats aux épreuves de la certification. Cette habilitation est obtenue à l'issue d'une formation dont les modalités sont maintenant hybrides dans notre académie. Nos formatrices Virginie Baradat et Manuela Roy ont conçu ce parcours en lien avec les services de la DAFPEN. Nous remercions toutes les personnes qui ont contribué à l'élaboration de ce parcours dans notre académie et qui ont mis en œuvre ce nouveau module de formation, ainsi que les collègues de l'académie de Lille qui ont mis à notre disposition leur modèle de parcours de formation à distance et Ann-Kathrin Bergmann de la *Zentralstelle für Auslandsschulwesen* (ZfA) pour ses précieux conseils. Notre nouvelle **formation hybride** concerne les collègues qui souhaitent obtenir l'habilitation, mais aussi ceux qui souhaitent faire évoluer la façon de présenter à leurs élèves cet examen et d'inscrire par la même occasion le DSDI davantage encore dans leurs pratiques quotidiennes.

## **Formation continue**

Les inscriptions aux formations proposées à candidature individuelle, dans le cadre du Programme Académique de Formation (PRAF), doivent s'effectuer pour **le 22 septembre 2022**. Les modalités d'inscription changent cette année. Vous trouverez la nouvelle procédure dans le tutorial <https://pedagogie.ac-toulouse.fr/dafpen/video-praf-2022> qui vous guidera dans vos démarches.

Nous continuerons cette année également nos formations par zone géographique qui ont vocation à vous accompagner dans la création d'une dynamique de réseau entre professeurs d'allemand et de vous aider en même temps à développer des projets innovants, partagés si possible entre plusieurs disciplines et établissements, partenaires scolaires et extra-scolaires. Les professeurs concernés seront convoqués automatiquement à ces formations. Néanmoins, si vous rencontrez un besoin spécifique en ce sens, dans votre secteur, n'hésitez pas à m'en faire part.

Le **mercredi 19 octobre 2022 aura lieu au Lycée Saint-Sernin à Toulouse notre Journée Académique de l'allemand**, suspendue au mois de janvier 2022, à cause de la situation sanitaire. Vous trouverez en annexe de cette lettre des informations sur les conférences et les ateliers au programme de cette journée. Dès aujourd'hui, vous pouvez saisir votre inscription et ceci via le lien <https://forms.gle/S3PZ5mvwaGdo5kuC9>.

Ce lien vous permet également d'exprimer vos vœux de participation aux ateliers. Les places par atelier sont limitées et attribuées dans l'ordre de réception de vos retours. **La date limite pour s'inscrire est le mercredi 28 septembre 2022.**

En vous souhaitant à toutes et à tous une excellente nouvelle année scolaire et au plaisir de vous revoir prochainement à l'occasion de notre Journée Académique de l'allemand,

Bien sincèrement,

L'Inspectrice d'Académie  
Inspectrice Pédagogique Régionale  
Allemand



Sabine BERGMANN

Annexe : Conférences et ateliers de la Journée Académique de l'allemand du 19 octobre 2022

Journée académique de l'allemand :  
***Enseigner l'allemand aujourd'hui***

Conférences et ateliers - annexe de la lettre de rentrée

## CONFERENCES

10h15 Les pratiques collaboratives en cours d'allemand

Fabienne Paulin-Moulard, Inspectrice générale de l'éducation, du sport et de la recherche  
Collège expertise disciplinaire et pédagogique – Allemand  
Doyenne du groupe des langues

10h45 Les coulisses de *Karambolage*

Laurent Berthomieu, journaliste et coordinateur *Karambolage*, ARTE

## ATELIERS \*

Ateliers proposés sur les deux créneaux : 14h00-15h15 et 15h30-16h45

- Diversifier ses pratiques à l'aide des ressources d'ARTE  
Louise Andrieu, responsable du développement des usages EducArte
- La carte mentale, outil ludique pour apprendre l'allemand  
Juliette Vargas, formatrice EducArte
- Technique vidéo : Filmer avec un téléphone portable, monter des images et du son. Réaliser de courtes capsules vidéo pour favoriser les compétences langagières des élèves  
Gail Tidey, Ingénieur de formation, académie de Toulouse

Atelier proposé sur un seul créneau : 14h00-15h15

Entraîner à la compréhension de l'oral à partir de documents vidéos, enrichir ses pratiques d'entraînement, localisation et utilisation de ressources vidéo  
Stéphane Raymond, professeur d'allemand et formateur, académie de Toulouse

Atelier proposé sur un seul créneau : 15h30-16h45

Favoriser le travail collaboratif entre élèves, Varier les scénarios pédagogiques et les outils numériques en cours d'allemand  
Arnaud Poujade, professeur d'allemand et formateur, académie de Toulouse